

SITTARDS MANNENKOOR
SINDS 1897

Si-Tard

Mignon

75

MUZENKUNST
jaargang 43 | uitgave voorjaar | 2019



18

September

2019

ter ere van 75 jaar
Bevrijding van Limburg

Een Samenwerking van
Geleens Mannenkoor Mignon ,
Si-Tard en meewerkenden
jeugdkoor BS de Kluis Geleen
scholengroep Trevianum Sittard
Enzo Kok (Violist)
MANOESH en
The Jack Million Big Band

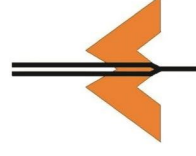
TIP

en fam. Schoonbroodt verzorgt Expo. LEGERVOERTUIGEN

Bevrijdingconcert

Sittard - Geleen 75 jaar bevrijd

Mannenkoor Si-Tard en Mannenkoor Mignon



Schouwburg

18 sept 2019

De Domijnen

20:00 uur



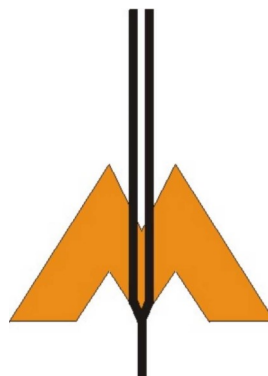
provincie limburg

The Jack Million Band

Muzenkunst

Uitgave van het
GELEENS MANNENKOOR MIGNON

43e jaargang, mei 2019



Opgericht 1 februari 1926



Onderscheiden
met de
Koninklijke Erepennig
16 maart 2001

I N H O U D

Van de Voorzitter	5
Het archief van Mignon	7-13
De bevrijding van Geleen	17-27
Effe lachen	29
Gedicht Frans van Mulken	31
Begrijpen wat je zingt	33-35
Foto's Schindlers List	37
Concert Moresnet	39-41
Do-Mi-Si	43
Viola de Gamba	47-49
Mag ik me voorstellen: Jac Stevens	51
Mag ik me voorstellen: Koos van Dam	53
Jaarplanning en Personalialia	54

Erepresident Drs. G.J.M. Cox
Burgemeester van Sittard-Geleen

Voorzitter Huub Schäfer

Dirigent Sonja Feenstra

2e Dirigent Robert Weirauch

Secretariaat Postbus 393
6160 AJ Geleen
Tel. 046-4333654
e-mail: info@mignon-geleen.nl
website: www.mignon-geleen.nl

Bank NL95 RABO 0130552488

MuzenKunst

Redactieadres: Leo Bieshaar
Brittanniëlaan 15
6162 KM Geleen

Redactie: Thijs van Ophoven
Frans Storcken
Harry Wauters
Ton Wolters
Rob Compter

Aansturing distributie: Hans Korevaar

Eindredactie en vormgeving:

Leo Bieshaar
Tel. 046-4510527

e-mail:

muzenkunst@mignon-geleen.nl

Repetitie-lokaal: Zalencentrum De Hanenhof
Herenhof 2
6162 EB Geleen

Repetitie: Maandagavond
19.45u. - 22.00u.

SCHOEN
REPARATIE



REPA Chr. Lotz

LEDERWAREN EN SCHOENREPARATIES

Annastraat 1 • Geleen

Telefoon 046 474 41 36



**Car
service Burlet**

- Voor reparaties en onderhoud van uw auto
- APK keuringstation
- Taxaties en schadereparaties
- Ruitenservice
- Airco service

Napoleonbaan 6, hoek Kampstraat, 6163 HH Geleen, burlet@planet.nl
Tel. 046 - 474 51 92, Fax 046 - 423 15 95, Mob. 06 - 24 16 40 77

Parallelweg 35a Geleen www.dreja.nl 046 437 15 65

dreja
bv
GEVELINRICHTING

Aluminium en kunststof ramen-deuren-schuifpuien
Terrasoverkapping - Zonwering

Van de Voorzitter



Beste Mignon-zangers,

We zijn volop bezig met de voorbereidingen voor het 75-jarig Bevrijdingsconcert op woensdag 18 september om 20.00 uur in de Schouwburg te Sittard.

Beide mannenkoren SI-TARD en Mignon hebben afgesproken hier gezamenlijk een groot en bijzonder project van te willen maken.

We hebben het project de naam gegeven: "DoMiSi" wat het volgende betekent:

Door Mignon en Si-TARD, hetgeen tevens ook nog eens een gedeelte van de toonladder

weergeeft.

Samen met "the Jack Million Band" en meerdere solisten zal Mignon en Si-Tard als één groot koor gaan optreden. Maar liefst 120 zangers zijn nu de nummers aan het voorbereiden en we zullen met regelmaat gezamenlijke repetities hebben.

De kaartverkoop zit op schema en we verwachten eind mei uitverkocht te zijn. Dus om een kaartje te bemachtigen is snelheid vereist.

Door al deze voorbereidingen hebben we bewust gekozen om tot september minder concerten in ons programma te hebben.

Ik ben ervan overtuigd dat met de gezamenlijke inzet van beide koren en de daarmee gepaard gaande werkgroepen dit tot een bevrijdingsconcert zal leiden wat je echt niet mag missen.

Uw Voorzitter,

Huub Schäfer

BO-TEK

Bo-Tek BV
Kruisstraat 15, 6171GC Stein
T +31 (0) 46 - 426 20 65
F +31 (0) 46 - 426 20 64
M +31 (0) 6 - 21 51 66 57
E-mail info@bo-tek.nl

BOUWKUNDIG TEKENBUREAU
GEBOUWBEHEER & ONDERHOUD

suzanne's literie

stijl in bed en interieur



bedden goed bed

annastraat 16 geleen 046-4758125 www.suzannes-literie.nl

Autoservice Wagemans B.V.

De Tramweg 2
6121 RX Holtum

046- 4861467
06- 46415547

info@autoservicewagemans.nl
www.autoservicewagemans.nl



“Uitdeuken of spotrepair?
Het kan allemaal bij Autoservice Wagemans...”



“Een kras of parkeerschade? In onze professionele
spuitcabine kunnen we dit vakkundig herstellen...”

RAMOS

design & productions

Voor al uw grafisch werk van A tot Z,
van bestaand tot nieuw te ontwerpen.

+31 (0)6 - 28 17 10 65
koldobieke.ramos@gmail.com

Het archief van Mignon (1926 - 2006)

Vanwege de sluiting van ons voormalige onderkomen “d'Heremiet” werd Mignon gedwongen afscheid te nemen van de royaal bemeten ruimtes die we ter beschikking hadden om onze omvangrijke muziekbibliotheek en het verenigingsarchief van het Geleens Mannenkoor Mignon te herbergen.

Al gauw kon voor de muziekbibliotheek een plekje gevonden worden in De Hanenhof. Het onderbrengen van de “levensgeschiedenis” van ons koor was echter een heel ander verhaal.

Gelukkig had de bas Frans Gerards een tijdelijke plek ter beschikking in de bedrijfsruimte van zijn voormalige slagerij aan de Rijksweg-Noord.

Hans Korevaar en ik hebben onze grote zorgen betreffende de status van “ons” archief aan het bestuur kenbaar gemaakt. Hans kende dit archief omdat hij het al eerder had doorgespit bij zijn research ten behoeve van de publicatie “75 jaar Mignon” (2001). De “Mignon-bijbel” zoals het zelf wel eens verwoordt.

Hans en ik hebben beiden ervaring, respectievelijk in het archiveren binnen de Protestantse Gemeente Geleen-Beek-Urmond (PGGBU) en in de opschoning en beschrijving van de archieven van de Geleense (voormalige) parochies ten behoeve van het bisdom.

Desgevraagd verzocht het bestuur ons het archief aan te pakken, waarop wij een voorlopig plan van aanpak presenteerden. Op ons verzoek kregen Hans en ik een formeel mandaat van het bestuur voor deze archiveringswerkzaamheden, omdat we er ons terdege van bewust waren, dat hetgeen wij zouden opruimen, ook definitief verdwenen zou zijn.

Wij zijn uitgegaan van de archiefschema's die bij de overheid gebruikelijk zijn. Ik ben uitgegaan van de opbouw van archieven die het bisdom hanteert en heb dit schema als blauwdruk voor het archief van Mignon gebruikt. Immers een parochie is ook een soort vereniging die “bestierd” wordt door een bestuur en waarin vele commissies actief kunnen zijn. De archivering aan protestantse kant verliep op dezelfde manier. Deze blauwdruk werd aan het bestuur voorgelegd en vervolgens door hen geaccordeerd.

Dus we konden aan de slag.

Wat moet je van zo'n archief voorstellen?

Ik heb me heel wat keren over een archief, dat nog op de originele locatie aanwezig was, mogen verbazen, maar de eerste aanblik van Mignon's levensgeschiedenis was verbijsterend. Meters archief, bestaande uit een verzameling klappers, ordners, grote dozen, kleine doosjes, mappen, archiefboeken, knipselmappen, fotoboeken, plastic foldermappen, concertprogramma's, concertreisverslagen e.d., waren ogenschijnlijk zonder enig plan van aanpak uit de krochten van d'Heremiet gered en zoals het uit het transportmiddel kwam, werd het vooral netjes opgeborgen in de slagerij van Frans en Ton.

Verschillende stukken voelden al enigszins klam aan; hoog tijd dus voor een grondige aanpak.

Wat een voorrecht, wat een geweldige ervaring vond ik het om in de geschiedenis van mijn Mignon te mogen duiken. Notulen van bestuursvergaderingen en ledenvergaderingen uit een ver verleden in handen te hebben. Herinnerd worden aan gebeurtenissen en concerten uit een recenter verleden, uit mijn Mignon verleden, mooie momenten die ik al vergeten was. Ik vond er mijn 35-jarig lidmaatschap van Mignon in terug.

Op zo'n moment ervaar je de waarde van een archief, zeker als het kan (moet)

Gesitplus



• AIRCO



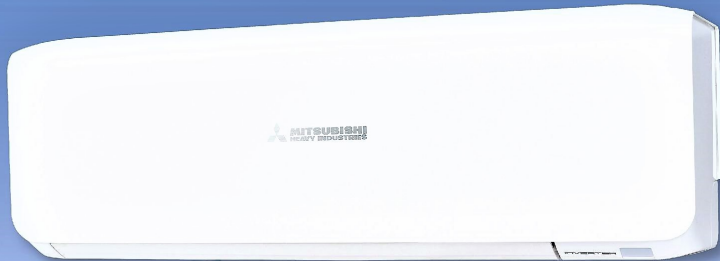
• SANITAIR



• CV



• AIRCO



AKTIE
Mitsubishi-Inverter
compleet gemonteerd!
v.a. € 1495,-*
*vraag naar de voorwaarden

- De zuinigste en stilste Airco in zijn klasse
- Altijd koelen en verwarmen
- Geluidsarm
- Ontvochtiging
- Hoogwaardig product met uniek design
- 5 jaar garantie!

Uw Interesse gewekt?

Daalstraat 23 - Geleen - tel. 046-4106033
info@gesitplus.nl - www.gesitplus.nl



SPECIALIST IN GEZONDHEID

SINDS 1945

**GEZONDHEIDSWINKEL DROGISTERIJ
SCHOONHEIDSSALON PEDICURE**
www.buysen.com Rijksweg centrum 103



Eleonore

Bloemen & Decoraties

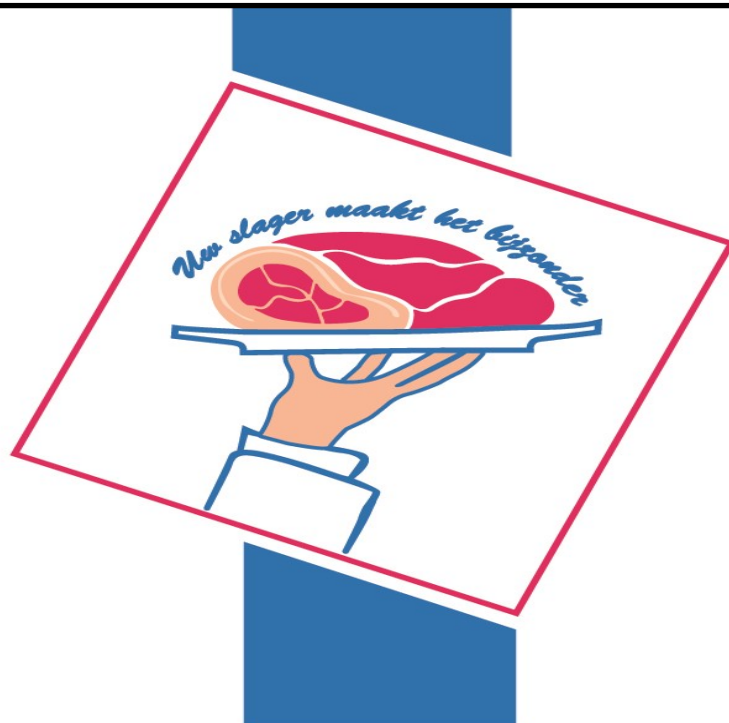
Tevens uw adres voor:

- * Bruidswerk
- * Grafwerk
- * Interieur & Huisdecoraties
- * Bedrijfsbloemwerk

Openingstijden:

woensdag t/m zaterdag van 10.00u tot 17.00u.

Annastraat 41 - 6161 GW Geleen
Telefoon 046 - 475 43 63
www.eleonore-geleen.nl



**Kwaliteitsslagerij
CLAESSEN**

Ambijerstraat Noord 50 - Tel. 043-3637457
AMBIJ-MAASTRICHT

functioneren als een collectief geheugen. Feitelijkeheden die ooit zijn opgetekend, zijn ook heden nog waardevol en behouden deze waarde zeer zeker ook in de toekomst. Hans en ik hebben vele uren bij Frans doorgebracht om te bladeren, te lezen, op zij te leggen, om niet relevante zaken te vernietigen en vooral een eerste ordening aan te brengen. Nog meer uren thuiswerk volgden om alles systematisch in omslagen op te bergen, voorlopig te nummeren en in het computerbestand onder te brengen. Het zou te ver voeren om op deze plaats een overzicht te geven van onze archiefwerkzaamheden.

Met deze beschrijving is het archief toegankelijk(-er) geworden voor naslag, verificatie en bijvoorbeeld voor research ten behoeve van het aanstaande 100-jarig jubileum. Eventueel kan het archief in deze vorm, voor externe opslag aangeboden worden bij een gemeentelijke of regionale archiefdienst.

Toch zou ik een specifiek moment, zeker ook in het kader van de a.s. herdenkingsmomenten ter gelegenheid van de 75-jarige bevrijding van onze gemeente, er uit willen lichten.

Destijds, in 1942, bij het instellen door de bezetter van de Kulturkammer besloot het toenmalige bestuur van Mignon geen gehoor te geven aan de oproep zich bij deze Kulturkammer aan te sluiten en derhalve alle verenigingsactiviteiten te staken. Maastricht werd op 14 september 1944 bevrijd. De dag erna, reeds op 15 september, werden de leden opgeroepen voor de eerste algemene ledenvergadering. Geleen zou pas een paar dagen later, op 17 september, bevrijd worden. Wat vele leden waarschijnlijk toen al wisten, werd tijdens deze vergadering nog eens door de voorzitter medegedeeld en als volgt door de secretaris in het notulenboek opgeschreven:

“Door het bombardement van Geleen in 1942 is zowat het gehele archief bij den secretaris in vlammen opgegaan”, citaat uit het jaarverslag over de jaren 1944-1945.

Math Bachus was destijds de secretaris van Mignon. Hij woonde op de Vuling. Zijn huis brandde ten gevolge van dit bombardement geheel af.

Het huidige archief rust nu in De Hanenhof en omvat 26 archiefdozen met 119 omslagen/delen tot het verenigingsjaar 2006. Vanaf dit jaar zijn alle archiefstukken digitaal opgeslagen.

Van de eerste jaren van Mignon (1926-1940/1944) zijn gelukkig toch nog enkele afschriften, c.q. kopieën bewaard gebleven.

Helaas hebben we het notulenboek betreffende de jaren 1965 en 1966 niet aangetroffen. Dus als iemand dat nog weet uithalen, zou dat geweldig zijn! Ja toch?

Ton Wolters

Nawoord:

Lering trekkend uit de rampzalige gebeurtenis uit het verleden, toen een brand alle stukken met betrekking tot de begin jaren van Mignon vernietigde, wil ik toch er op sterk aandringen, dat ons archief wordt gedigitaliseerd.

Er zijn “kalken” van bestuursstukken in het archief aanwezig, waarvan ik niet kan inschatten hoelang deze leesbaar zullen blijven. Deze kalken werden toentertijd gebruikt om te dupliceren door middel van fotoafdrukken; archiefstukken waarvan nu reeds de leesbaarheid sterk aan het afnemen is.

Het gehele archief digitaliseren is niet noodzakelijk, maar zeker en vast wel die akten en statuten/koorwerkplannen die te maken hebben met de “rechtspersoon” Mignon, en al die bestuursstukken waarin het reilen en zeilen van onze vereniging formeel is vastgelegd.

TW

MARKT 50

BRASSERIE



Met ingang van januari 2019 mogen WIJ u uitnodigen in onze zaak, maar wie zijn WIJ nu eigenlijk? WIJ zijn Davy van Troost en Natascha Latten, beiden gedreven en enthousiast over alles wat met gastvrijheid en horeca te maken heeft. Wij zijn beiden met horeca opgegroeid: Davy kent als kok het vak van A tot Z, Natascha heeft via een omweg en dankzij Davy haar weg naar de horeca teruggevonden en vervult nu de rol van gastvrouw. Hoe dan ook, gastvrijheid en een goede service staan hoog in ons vaandel. Dit streven wij na, samen met ons gastvrije team.

Graag verwelkomen wij u op ons ruime, gezellige terras of in onze prachtig ingerichte brasserie. Onze gevarieerde menukaart heeft voor ieder wat wils: voor de kleine of grote honger, voor de zoete of hartige trek. Natuurlijk hebben we ook aan onze kleine gasten gedacht! Voor hen hebben wij zelfs een speciaal speelplekje ingericht. Ook voor vragen over allergenen staan we u graag te woord.



EETHUIS SATÉ INDONESIA GELEEN

ONS VERHAAL

Bij Saté Indonesia serveren we de echte traditionele Indische keuken gebaseerd op oude familie recepten. Met passie bereid door Dave Tokaya! Serveren doen met met het nodige enthousiasme aangezien we zelf ook echte "food

lovers" zijn. Dave zag zijn moeder altijd uren bezig in de keuken en de lekkerste gerechten maken. Hoewel hij vroeger nog dacht dat hij dat zelf nooit zou doen, ontstond op latere leeftijd bij hem de passie voor koken en het spelen met smaken. Het authentieke en traditionele daar is Dave altijd naar op zoek. Zo komt naar echte saté naar eigen zeggen niet van een barbecue of grill, maar wordt echte saté bereid op een rooster met houtskool. Door veel mee te kijken met zijn moeder heeft Dave de traditionele familierecepten meegekregen en daar zijn eigen variatie op gemaakt. Natuurlijk blijven de recepten van zijn moeder altijd de basis. "Dapoer ibu Fifi" noemen we dat, ofwel "de keuken van moeder Fifi". Veel van jullie kennen Dave al van de weekmarkten in Geleen en Maastricht, de vele braderieën, evenementen en catering. Nu is het echter tijd voor een nieuw hoofdstuk. **Eethuis Saté Indonesia!** Wij kijken ernaar uit om je te mogen verwelkomen en de de lekkerste gerechten te serveren. Jullie zijn van harte welkom!

FERON'S CORNER,



DE IDEALE LOCATIE VOOR UW FEESTEN EN PARTIJEN.
TEVENS OVERNACHTEN MOGELIJK.



MARKT 2, GELEEN



Jaarverslag Oct 1944 - Oct 1945

Oct 1944 -
mei 1950

Door de bemoeiingen der gehate cultuurkamer zag onze vereniging zich in 1942 genoodzaakt haar werkzaamheden te staken, zooals trouwens de overgrote meerderheid der culturele verenigingen in ons land deed.

't Was hard, maar noodzakelijk, omdat duidelijk bleek, dat de sluwe bedoelingen der cultuurkamer de verenigingen, bij toetreden en aanvaarden van subsidie en andere faciliteiten, kon gaan dwingen tot een onvaderlandse houding en in het openbaar te stellen daden van instemming met 't nazi regime.

2 1/2 jaar van noodgedwongen rust, deed de vereniging natuurlijk niet goed, en 't was niet te verwonderen, dat menige vereniging deze ontbinding niet meer te boven kwam.

Voor onze vereniging was 't daarenboven nog een zwaardse klap, daar door brand bij het bombardement in 1942 roovat het gehele archief bij den Secretaris in vlammen opging.

Verblijdend was dan ook, dat direct na de

STA OP SERVICE



Schoenservice "HARCO"

Rijksweg Centrum 55 - Geleen

Telefoon: 046 - 474 11 59

Website: www.harco.nl

 Schoenservice Harco



**Friture
't Frituurke**



Markt 49
6161 GK Geleen

Tel. 046 475 1274



Welcome
brasserie - restaurant

*Voor een goed verzorgde lunch en diner
of een heerlijk kopje koffie bent u bij
Restaurant Welcome aan het juiste adres*

Michaela, Maurice en het "Welcome" team heten u zeven dagen per week van harte welkom. Ook op Zondag voor het diner geopend

Info of reserveringen: 046-4759321

Markt 56 Geleen

Volg ons op Facebook voor alle activiteiten!

Secretaris in vlammen opging.

Verblijdend was dan ook, dat direct na de bezijding, meer enthousiast werd aangepakt, en op 15 Sept 1944 in een goed bezochte ledenvergadering de plannen voor de nuaste toekomst werden besproken.

Onder de kundige leiding van onsen onvermoeibare directeur werden de repetities hervat, terwijl het oude bestuur, voor een jaar bevestigd, de leiding meer energiek in handen nam.

Voor een financiële basis werd spontaan door de leden voorlopig gezorgd by een flinke collecte, en tevens door de grote steun van onse raakhouder dhr. Wouters.

Reeds op 19 April '45 had de eerste uitvoering plaats, waarbij Mignon zijn medewerking verleende in het Rosy theater den baten van de M.V.V.

Op een Bestuursvergadering in Juni werd besloten dat het organiseeren van een groot optoet medefeest met medewerking van een revental sang en muziekverenigingen.

Dit werd een groot succes. De baten en de

geeft visie aan vorm



3dVisie/ARCHITECTEN



www.3dvisie.nl



Trotse Uitbaters
Sinds kort zijn wij, Daniëlle en Bengy, de trotse nieuwe uitbaters van Café Aurora.



Maandag 18:00 - 22:00
Dinsdag gesloten
Woensdag 17:00 - 22:00
Donderdag 17:00 - 22:00
Vrijdag 17:00 - 22:00
Zaterdag 11:00 - 22:00
Zondag 11:00 - 22:00
Keuken is open tot 20.30



GCC
Sanderboutlaan 23
Business Park Elsloo
6181 DN Elsloo

M 06-55731159
E josgerards@gmail.com



Naast de uitgebreide collecties sieraden en horloges van bekende en trendy merken voeren we een prachtige huiscollectie gouden sieraden en een uitgebreide zilvercollectie. Ook het maken en vermaken van sieraden behoort tot de mogelijkheden en gebeurt in nauw overleg met onze goudsmid.

Juwelier van Sloun



PMC Oud Geleen

Fysiotherapie ♦ Manuele Therapie ♦ Dry Needling

- ♦ Fysiotherapie
- ♦ MANUELE THERAPIE
- ♦ DRY NEEDLING
- ♦ ACUPUNCTUUR
- ♦ SHOCKWAVE THERAPIE
- ♦ MEDISCHE TRAININGS THERAPIE
- ♦ FYSIO FITNESS/PERSONAL TRAINING
- ♦ GERIATRIE-FYSIOTHERAPIE

PAST. VONCKENSTRAAT 83 ♦ 6166 CW GELEEN
DEPENDANCE PUTH: KERKWEG 133C ♦ 6155 KM
DEPENDANCE BEEK: MARKT 34 ♦ 6191 JJ BEEK

T 046 - 475 97 88
♦ info@pmcoudgeleen.nl
♦ www.pmcoudgeleen.nl



Vahsen

CONSTRUCTIES

Voor al uw maatwerk in
staal, RVS en aluminium



046-4510373
www.vahsen.nl




stevens

schoenspecialcentre

Kinderschoenen: Renata, Pietro, Gattino

Damesschoenen: Durea, Finn Comfort, Hassia, Xsensible, Ganter, Hartjes, Verhulst, Mephisto, Vabeene, Think!, Birkenstock, Rohde, Sioux, Solidus

Herenschoenen: Livingstone, Melik, Finn Comfort, Ganter, Solidus, Mephisto, Gijs, Sioux, Hartjes, Rohde



Like us on
Facebook

Kinderschoenen zijn bij ons verkrijgbaar vanaf maat 18 t/m 46 in maar liefst 6 wijdtematen. deze schoenen zijn veelal geschikt voor eigen steunzolen en orthopedische bewerking.

Dorpsstraat 27-29 Schinnen • T 046 - 443 16 33 www.stevens-schoenen.nl

LENDERS

MANNENMODE

kleding voor alle mannen

Tegenover het gemeentehuis

Markt 120 A Geleen • Tel. 046 - 475 98 83

www.lendersmannenmode.nl | info@lendersmannenmode.nl



25 years, the best place for drums

www.triepels.com



De bevrijding van Geleen *Montgomery even op de Lindenheuvel*

Door Ton Wolters

In “**De Tweede Wereldoorlog in en rond Geleen**” een dagboek van Rie op den Camp, in “**Geleen bevrijd, 1944 – 1994**” van Bemelmans en Van Venrooy, en in “**Oorlogsdagboek door en van Wim Horstermans**” wordt de oorlogsgeschiedenis van Geleen uitgebreid beschreven. Uit deze publicaties citeer ik de onderstaande fragmenten.

Op dinsdag 12 september 1944 deed artillerievuur vanaf en op de Siegfriedlinie rondom Aken de ramen en de deuren trillen in Geleen. De bevrijders waren in aantocht wist men. Het ging nu wel erg snel.

Op 13 september werd de telefoonverbinding met Maastricht verbroken. Alleen vanaf het SBB was de mergelgroeve tussen Bemelen en Cadier en Keer nog per telefoon te bereiken.

Inmiddels was in Geleen bekend dat op 14 september Maastricht bevrijd was. Dezelfde dag nog ging bij de bruggen over het mijnspoor tussen Geleen en Beek Duitse artillerie in stelling en verschenen Duitse tanks in het veld. Veel inwoners van Kerensheide en Lindenheuvel brachten die nacht en de dag erop, vanwege het toenemende artillerievuur en de inslaande granaten, door in de schuilplaatsen van de steenberg en op het SBB. Waar bleven de Amerikanen?

Op 16 september was er opnieuw zwaar artillerievuur en sloegen op verschillende plaatsen in de gemeente granaten in. Op het SBB werden opslagtanks met zwavelzuur getroffen.

Op zondag 17 september kwam het hele front in Zuid-Limburg in beweging. De eerste afdeling van de Tweede Amerikaanse tankdivisie, Hell on Wheels, trok op richting Geleen. De gehele dag was op de doorgaande wegen in Geleen een toenemende stroom van zich terugtrekkende Duitse troepen met hun materieel te zien. Die avond zag



men richting Beek rookkolommen aan de horizon. Omdat het er naar uitzag dat de Amerikanen tussen Beek en Neerbeek zouden blijven liggen, zocht de commandant van de O.D.¹ in Geleen, de reservekapitein (meister) J. van de Burgt contact met de Amerikanen. Hij bracht de Amerikaanse commandant op de hoogte, dat de Duitsers hun stellingen naar de spoorlijn hadden verlegd. Er was daardoor in Geleen weinig weerstand te verwachten. Ook overtuigde hij de Amerikanen ervan dat een snelle bezetting van de Maurits van groot belang zou zijn. De nacht van zondag op maandag werd door velen in grote angst doorgebracht.

Op maandag 18 september kwam bij het ochtendgloren de Amerikaanse wals in beweging. Het verzet had de springlading onder de bruggen over het



HANENHOF

ALLE RUIMTE VOOR UW:

EVENEMENT - VERGADERING - FEEST - CONGRES - BRUILOFT - BIJeenKOMST - ACTIVITEIT

CONTACTPERSOON:

ADRES:

JEAN VERKUYLEN

HERENHOF 2 6162 EB GELEEN

06 21 25 88 14

WWW.HANENHOF.NL

info@hanenhof.nl

mijnspoor onklaar gemaakt.

Omdat de Duitsers bij de spoorwegovergang in Ophoven een 8,8 mm kanon hadden opgesteld, meden de Amerikanen de kaarsrechte Rijksweg, om zo uit het schootsveld van dit beduchte geschut te blijven.

Het eerste bataljon CC B trok vanuit Staats (=Beeks) Neerbeek het mijnspoor over. Twee eskadrons tanks trokken over deze brug via Spaans Neerbeek, over de Koppelberg naar de Steinakker.

Het eerste eskadron tanks ging over de Steinakker via de Kluis en de Pieterstraat naar het Wilhelminaplein in Oud Geleen. Het tweede eskadron trok vanaf de Steinakker over een gebaande weg in de buurt van de huidige Rembrandtlaan via de Nachtegaalstraat, Kummenaedestraat en Op de Vey naar het Patersveld.

Vorbij Oud-Geleen was nog een kort, fel gevecht met 40 fanatieke Duitsers die zich achter het kerkhof hadden ingegraven. Nadat dezen zich hadden overgegeven trokken de bevrijders verder richting Sittard.

Diezelfde maandagochtend trok om 6 uur het derde bataljon CC B ten westen van Rijksweg in Beek over de Postbaan richting Urmond.

Het bataljon boog af in de richting van Lindenheuvel waar ter hoogte van de bruinkoolgroeve fel gevochten werd voordat de Duitsers zich terugtrokken in de richting van Limbricht en Sittard. De bevolking van Lindenheuvel was zo uitgelaten dat men zich vrijelijk tussen de tanks en bebossing begaf, waardoor men wel degelijk gevaar liep.

Bij de bevrijding van Geleen sneuvelden een Amerikaanse officier in de buurt van het slachthuis en een tankcommandant in de Leursstraat.

Onder de bevolking vielen bij de bevrijding van Geleen geen slachtoffers.

Twee dagen na de bevrijding verzocht de Amerikaanse commandant de Geleense bevolking uitdrukkelijk alle vlaggen binnen te halen. Ze markeerden voor Duitse verkenningspatrouilles te duidelijk de grens van het bevrijde gebied.

De frontlinie bleef in de komende maanden onveranderd liggen tussen Sittard en Nieuwstadt, in de richting van Linnich, Jülich en Düren. Hierdoor waren Geleen en vooral Sittard maandenlang frontlijnstedes. Het oorlogsleed was hier nog niet voorbij en er sloegen nogal eens granaten in.

Tot begin november waren veel Amerikanen in Geleen ingekwartierd.

Zij werden afgelost door de elitetroepen van Engelse koning, de (Welsh)Guards.ⁱⁱ Deze brigade bereidde vanaf Zuid-Limburg een aanval op Roermond voor. Zij moesten echter op 16 december Geleen overhaast verlaten om bij Bastogne het Duitse Ardennenoffensief een halt toe te roepen. Hun kwartierplaatsen werden ingenomen door de Desert Rats van Montgomery.

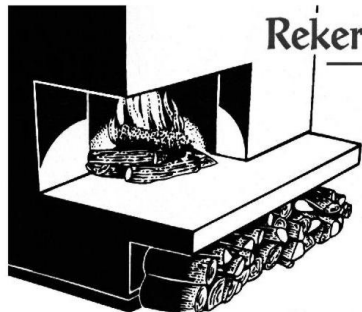
Op 25 januari 1945 braken de Engelsen door de Duitse linies boven de Selfkant en kwam het oorlogsgeweld steeds verder van Geleen te liggen.

< einde citaten >

In het grote pand van de Stichting Thuis Best aan de Anjelierstraat–Lindenheuvel waren einde van de dertiger jaren het woonhuis van de hoofdopzichter, de kantoren en werkplaatsen met magazijnen van deze woningstichting.

In het kantoor en in een van de kelders was gedurende de oorlog een post van de Bescherming Bevolking ondergebracht.

Ten tijde van de bevrijding woonde hoofdopzichter H.Hendriks met zijn gezin in de inpandige dienstwoning.



Reker Kachelspecialzaak

Houtkachels Gaskachels

Dealer van o.a.
Barbas, Wanders,
Faber, Dovre, Helex en Dru

Kluis 28
6165 EM Geleen **046 - 474 07 85**



woning en projectinrichting



De Woonfabriek by Jos Dirckx

Hofdwarweg 69
6161 DE Geleen

T 046 475 76 70

F 046 475 92 27

E info@josdirckx.nl

www.josdirckx.nl

Laminaat v.a. € 15,95 p/m²
GRATIS LEGGEN!

QUICKSTEP | BALTERIO | BERRY FLOOR | e.v.a.

uw woning verdient iets moois

Meens Dranken

Zuidhof 33
6164 BA Geleen
Tel. (046) 475 52 21

Kerkweg 163
6155 KM Puth
Tel. (046) 443 46 78

info@meensdranken.nl

www.meensdranken.nl



Mevrouw M. Baggen-Hendriks

(geboren in 1926) vertelde het volgende over de inkwartieringen in haar ouderlijk huis, zoals zij zich als 18-jarige nog goed weet te herinneren.

“Ik woonde destijds in de Anjelierstraat 2 en 4, in het grote pand van de woningstichting “Thuis Best”, dat rechts naast het oude Volkshoes lag.

Tussen 18 september 1944 en 25 januari 1945 hebben we de staf van drie verschillende legeronderdelen in huis gehad. In meerdere slaapkamers sliepen officieren. De kantoren werden als stafruimte gebruikt. Mijn vader had de binnendeur naar de kantoorruimten in onze woning geblokkeerd met een stoel.



Het eerst kregen we Amerikanen in huis. De magazijnen dienden als gevangenis voor Duitse krijgsgevangenen. Een van de bewakers liet ons de 16-jarige soldaten zien. Het waren jongens van onze eigen leeftijd. De Amerikanen bleven tot begin november.

Hun plaats werd ingenomen door de Engelse Guards. Ik herinner me erg grote mannen. Echte heren waren die officieren. Lord “dit” en Lord “dat”, zelfs met een eigen butler. Een van de verzorgers had zijn slaapplekje in de kamer van het dienstmeisje op zolder. De andere hoge militairen van dit elitecorps werden elders ondergebracht op de Lindenheuvel. In café Nijsten aan de Rozenlaan zat butler Patrick, een jongen uit Londen, 33 jaar oud, met een grote snor. Bij het hoofd van de school, de heer Seegers, in de Dahliastraat was een heel hoge officier, een bekende Lord, ingekwartierd.

Pa heeft ons tijdens de inkwartieringen steeds op het hart gedrukt om ons in huis



HAIRSTYLIST FOR MEN

JAN ROUMEN

MARKT 52 GELEEN
Tel. 046 - 4742170

Computer Center Geleen

Professionele computers | Apparatuur | Reparatie & Onderhoud

- * Computers op maat
- * Reparatie & onderhoud
(ook voor Laptop)

Rijksweg centrum 73 | Tel. 046. 44 90 109
info@computergeleen.nl | www.computergeleen.nl

COORENS TWEEWIELERS



Burg. Lemmensstraat 4, 6163 JL Geleen
Tel: 046 - 474 34 74 www.coorens-tweewielers.nl



SCHOENMAKERIJ



BASTINGS



Beste klanten en vrienden,
U kunt bij mij nog alleen terecht op DINSdag van 9u tot 13u

Groeten Ton Bastings

RUYSDAELLAAN 8, GELEEN TELEFOON 046 - 474 89 90

vooral gedeisd te houden.

Deze Guards vertrokken half december plotseling, omdat ze ingezet werden in het Ardennenoffensief.

Voor hen in de plaats kwamen de Engelse “ratten” van Montgomeryⁱⁱⁱ. Zij hadden in de woestijn gevochten, waren doodmoe en kwamen bij ons uitrusten, werd verteld. We vonden het maar zielige mannetjes. Het waren kleine soldaatjes. Wat een verschil met de heren, die de Guards waren. Op zekere dag komt een van de officieren mijn vader zeggen dat de kinderen binnen moesten blijven. En dat we in geen geval achter de ramen mochten staan kijken. Als je zoiets spannends gevraagd wordt, doe je dat natuurlijk meteen. We gingen dus op onze knieën voor de banken die rond de erker stonden zitten, om zo stiekem onder de gordijnen door naar buiten te kunnen kijken. Wij zagen twee motoren aankomen met vlak daarachter een jeep.

Ze stopten voor het kantoor en de chauffeur stapte uit de jeep. Aan de andere kant stapte een klein mannetje uit. Zijn helm werd afgezet en vervangen door een donkerblauwe baret. De chauffeur poetste nog de schoenen van de officier. We herkenden hem meteen. Het was Montgomery, die waarschijnlijk even naar Geleen was gekomen voor een stafbespreking. Onze ouders drukten ons op het hart hierover nóóit met iemand te praten.”



Wil Laumen (geboren in 1936) weet zich over deze periode het volgende te herinneren.

“Wij woonden destijds in de Ringovenstraat. Op het einde van onze straat lag het voetbalveld van V.V. Maurits met daarnaast een parkeerplaats.

Achter dit voetbalterrein lag de steenfabriek van de Maurits. Ons vrijstaande huis lag op het einde van die parkeerplaats. Op deze parkeerplaats hadden de Desert Rats een mobiele wasserij neergezet, waar uniformen en dekens die van het front kwamen werden gewassen. Wij hadden inkwartiering van deze Engelse soldaten. De commandant van de wasserij sliep in een caravan. In januari waren ze ineens ‘s ochtends verdwenen. Achter tegen het huis hadden ze tonnetjes neergezet die gevuld waren met geraspte zeep. Mijn moeder heeft er veel van weggegeven. Met de rest heeft ze nog lange tijd kunnen wassen.

Mijn vader was destijds voorman op de steenfabriek van de Maurits. In deze fabriek stond een grote ronddraaiende trommel, die verhit werd om de klei te drogen. De Engelsen vulden deze trommel met grind uit de Maas. Door dit grind te verhitten en in de trommel rond te draaien kreeg men split, dat gebruikt werd voor het herstel van de wegen. Deze trommel moest van de Engelsen continu blijven draaien. Mijn vader kon niet weg bij de trommel en er werd zelfs een bed op de werkplek gezet, zodat hij het proces permanent kon bewaken.

In de steenberg was een Rode Kruispost ondergebracht, die bewaakt werd door de agenten van de mijnpolitie. Bij luchtalarm mochten wij in deze Rode Kruispost schuilen. Als dat niet mogelijk was, gingen we naar de ringoven.

Stationstraat 274 • 6361 BH Nuth • Tel. 045 524 48 05
Zuidhof 34 • 6164 BA Geleen • Tel. 046 474 53 58

Sparkkaart
Laura's Bloem Idee

Battice
simply great food



Rijksweg Centrum 24 / 6161 EE Geleen
T 046 4742263 / info@restaurantbattice.nl
www.restaurantbattice.nl



simply
great
food

voor

8.50

per
gerechtje

Openingstijden:

Woensdag t/m zondag 17.30—21.30 uur

**Gasterij
Terborgh**
Brand



DAAROM GASTERIJ TERBORGH



onze lekkere koffie



Uitdagende arrangementen



onze verrukkelijke broodjes



onze unieke locatie



uw onvergetelijke feestjes



uw schitterende vergaderruimte

en het gaat maar door...

Restaurant

DaMilano

Annastraat 2
6161 GX Geleen
Tel. 046 - 47 48 833

Welkom bij Restaurant DaMilano!
Wij bereiden uw maaltijd met de meest verse ingrediënten.
Grotere groepen s.v.p. 3 dagen vooruit reserveren.



Toen de Desert Rats vertrokken waren, plaatsten de Amerikanen op dezelfde plek ook een wasserij. Deze werd hoofdzakelijk bemand door “zwarte” Amerikanen.”

Beiden vertellen nog enthousiast over de lekkere dingen die ze van hun gasten kregen. Over de chocolade, de cake met rozijnen waarover men een heerlijke zoete saus deed.



Bronnen:

- De Tweede Wereldoorlog in en rond Geleen, Rie op den Camp, 2003
- Geleen bevrijd 1944 – 1994, Arno Bemelmans en Martin van Venrooy, uit de serie “Geleen door de eeuwen heen, deel V”, 1994
- Oorlogsdagboek door en van Wim Horstermans, Tijdschrift Heemkundevereniging Geleen, 2009-3.
- Interviews met mevrouw Baggen-Hendriks en de heer Laumen.
- foto's van de familie Hendriks, Hub Kitzen, Ton Wolters en het fotoarchief Heemkundevereniging.

i

De **Ordedienst** was een landelijke organisatie.

De O.D. van Geleen bestond uit een honderdtal meest dienstplichtigen, die pas zouden optreden als de bezetter uit het land verdwenen was en er een machtsvacuüm zou ontstaan. In dat geval hadden zij de taak belangrijke objecten te bewaken, inlichtingen te verzamelen en verdachten in hechtenis te nemen. De reserve-kapitein Jan van de Burgt was de commandant van de Geleense afdeling van deze ordedienst. Reserve officier Van de Burgt, als burger het hoofd van de St.-Fransicusschool te Lindenheuvel, organiseerde meteen in juni 1940 het plaatselijke verzet en was tot de capitulatie de leider van de ondergrondse in Geleen.

ii

De “**Guards Pantserdivisie**” werd op 17 juni 1941 opgericht. De divisie bleef tot 26 juni 1944 in Groot-Brittannië gestationeerd, waarna het als onderdeel van het 8e Legerkorps in Normandië landde. De eerste grote bijdrage van deze Guards was de poging om tijdens Operatie Goodwood uit het Normandische bruggenhoofd te breken. De Guards Pantserdivisie werd later overgeplaatst naar het 30e Legerkorps en was betrokken bij de bevrijding van de Belgische hoofdstad Brussel. Tijdens Operatie Market Garden probeerde de divisie de luchtlandingstroepen bij Arnhem te ontzetten. Tijdens de Slag om de Ardennen werd de divisie als reserve naar de rivier de Maas gezonden ingeval de Duitsers door de Amerikaanse linies zouden breken.

fysio
vision

Revalidatie, Therapie & Sport

(Sport)Fysiotherapie | Manuele therapie | Geriatricfysiotherapie
Oedeemtherapie | Hart- en neurorevalidatie | Medische fitness
DryNeedling | RugPlus | Shockwavetherapie | Echografie

Wagenaarstraat 157 Frans Erenslaan 103
T 046 4745348 T 046 4746134

www.fysiovision.nl

FROMAGERIE ZUIDHOF

VEEL MEER DAN KAAS ALLEEN

verse ambachtelijke pizza's je proeft het verschil

ZUIDHOF 32 6164 BA GELEEN

TEL: 046-4740165



R.J.E. Ruyschop

Banden Centrum Geleen

Rijksweg zuid 350

6161 BZ Geleen

Telefoon: 046-474 13 33

06-546 855 37

Telefax: 046-475 40 43

www.bandencentrumgeleen.nl

E-mail: info@bandencentrumgeleen.nl

5e Guards Pantserbrigade:

- 1e Bataljon, Grenadier Guards
- 2e Bataljon, Grenadier Guards
- 1ste Bataljon, Coldstream Guards
- 2e Bataljon, Irish Guards

32e Guards Brigade:

- 1e Bataljon, Welsh Guards
- 3e Bataljon, Irish Guards
- 5e Bataljon, Coldstream Guards

Ondersteuningseenheden

De divisie bleef tot 12 juni 1945 in zijn oorspronkelijke vorm bestaan. Hierna werd het tot een infanteriedivisie, de Guards Division, omgevormd.

iii

“Desert Rats” was de bijnaam van de Britse 7e pantserdivisie, die ook tegen het Afrikakorps van generaal Rommel vocht in de woestijn.



zingen veel mensen onder de douche?

Dat komt omdat het in de badkamer lijkt of je beter kunt zingen dan je eigenlijk doet. Een badkamer is meestal klein en heeft stenen tegels op de muur. Dat geeft een ideale akoestiek voor de amateurzanger.

Je zang echoot heen en weer door de kamer, waardoor je stem voller en dieper klinkt.

Daarnaast voel je je in de badkamer

vaak onbespied, waardoor je zelfverzekerder genoeg bent om luid te zingen.

- 17 procent van de Nederlanders zingt elke week.
- De helft van de Nederlanders zingt wel eens onder de douche.
- Klassiekers zoals Dancing Queen van Abba en top-40-hits zijn erg populaire doucheliedjes.
- 21 procent van de autorijders zingt ook graag een deuntje in de file.
- 75 procent van de Nederlanders zingt wel eens een liedje op de fiets.

Bron: TomTom, JBL, fietsen.123.nl, motivaction



De aquarium en

vijver
specialist



robert knops

vijver en aquarium

rijksweg-noord 13 geleen

LUXE BROOD- en BAKKETBAKKERIJ
Van Den BONGARD

ZANDSTRAAT 15 - SPAUBEEK
TEL: 046 - 4434281
WWW.VANDENBONGARD.NL



HOOGSTAANDE KWALITEIT

Sinds enige tijd hebben wij brood op basis van desem. Bij dit brood wordt gist vervangen door desemculturen. Een natuurlijk proces waarbij in de lucht aanwezige gistschimmels de gisting veroorzaken. Het deeg krijgt hierdoor voor een langere rijstijd.

Dit komt de smaak ten goede! Want brood dat is gebakken met desem in plaats van gist, is veel luchtiger en daardoor ook voller van smaak.



Nick Stein wonen

vloer- en raambekleding by Marco



w o n i n g i n r i c h t i n g

Groenstraat 53 | 6162 EN | Geleen | T 046-474 5490 | www.nicksteinwonen.nl

**IK HOORDE NET
OP HET JOURNAAL
EEN PRIESTER ZEGGEN
DAT ALS JE DE NOTRE DAME
ALS GEWOON MENS BINNEN GING,
DAT JE ALS PELGRIM
WEER NAAR BUITEN KWAM.
NU DATZELFDE HEB IK
ALS IK UIT DE KROEG KOM,
IK GA ALS PETRUS NAAR BINNEN
EN KOM ER ALS LAZARUS WEER UIT.**

Een kleuterjuf vraagt aan haar klas: "Wie van jullie kan de seizoenen van het jaar opnoemen?" Jantje steekt zijn vinger op. "Zeg het maar Jantje!" "Herfst, winter...", begint Jantje, maar verder blijft het stil. "Waar blijven de lente en de zomer, Jantje?", vraagt juf. "Ja, dat vraag ik mij dus ook al af!"

~~

Een Belg heeft vliegles in een helikopter. Belg: "Waarvoor zijn die wieken hierboven?" Instructeur: "Voor de ventilatie." Belg: "Dat geloof ik niet." Instructeur: "Ik zal ze zo eens stilzetten. Moet je zien hoe snel je het benauwd krijgt!"

~~

Komt een man bij de fitness. Deze vraagt aan de instructeur met welk apparaat hij de meeste indruk kan maken bij de dames. De instructeur zegt als je naar buiten gaat dan vindt je om de hoek een pinautomat.

~~

Opschrift op de deur van een reisbureau: Doe ons een plezier en ga weg...~

~~

Wie in de voetstappen van een ander treed, kan nooit als eerste aankomen.



Slagerij

Kees BAGGEN

Augustinusstraat 106 ■
tel: 046 - 474 34 31 ■
Geleen ■

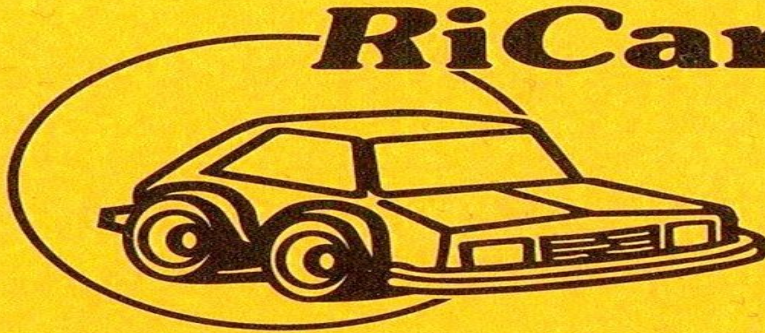
Uw slager...Uw vakman

WELKOM BIJ **SLAGERIJ KEES BAGGEN**,
UW SLAGER... UW VAKMAN

Slagerij Kees Baggen staat voor hoge Kwaliteit en een breed Assortiment

Contact:

Slagerij Kees Baggen
Augustinusstraat 106
6161 AN Geleen
046 - 4743431



RiCars AUTOBEDRIJF In- en Verkoop

**APK keuringen zonder afspraak
Onderhoud & Airco service**

Verkoop: 06 - 224 674 71
Werkplaats: 06 - 244 343 15
Fax: 046 - 474 93 93
info@ricars-geleen.nl
www.ricars-geleen.nl

Heidestraat 19a-21
6163 VR Geleen

Het adres voor uw gebruikte auto!!

ALTIJD DE JUISTE
TEMPERATUUR

DE BOER

INSTALLATIETECHNIEK



deboerinstallatietechniek.nl

Tunnelstraat 5A
6163 HS Geleen

Tel. 046 475 55 01



**YVONNE DRESEN
KARIN KLEIKERS
TINY KLEIN TUENTE**

*Behoeft om behalve
uw stembanden
ook de rest van
uw lijf te oefenen?
Dan zijn wij voor
u het juiste adres!*

FYSIOTHERAPEUTENMAATSCHAP KLUIS
Kluis 36a 6165 EM Geleen Tel. 046 - 4749193

`t Is weer lente

Weer gaon weer lekker bezig,
Want de lente is aanwezig.
De knupkes kômme aan de stroëk.
Ich veul de kriebels in de boëk.

De kaw is weg, d`n iësel, de snjè.
Weer gaon weer nao boete, ummer mjè.
Ich huer weer kénjer op de straot.
Die zéngè op de lentemaot.

Nog effe en `t is weer mei.
Dan zin v`r weer sjäöpkes in de wei.
De veugel zin aan`t zéngè, twinkelere.
Nuu riedels aan`t oëtprobere.

Weer gaon weer fitse, de wéndj in de rök.
Op `t Belsj langs de Maas, heen en trök.
`t Weurt noë ouch weer lekker werrem.
Veul mich noë riek, neet langer errem.

`t Is Paosje, laot v`r ôs bezinne..
Laot v`r van veur af aan beginne.
Laot v`r weer lach, danse, spréngè.
Laot v`r weer lekker same zéngè.

Frans van Mulken





Rijksweg Noord 42
6162 AK Geleen
Tel: 046-4758330
Fax: 046-4758337

Email: info@mandaringeleen.nl
www.mandaringeleen.nl

Openingstijden:
Maandag t/m Vrijdag 15.30 - 22.00 uur
Zon en feestdagen 12.00 - 22.00 uur

Chinees-Indonesisch Restaurant
Afhaalmogelijkheden
180 zitplaatsen
Catering- en Partyservice aan huis
Koffietafels

tuinadviesbureau en hoveniersbedrijf



J. KLINKERS

www.hovenierklinkers.nl

Hegstraat 9 t 1
6161 BC Geleen en
046 475 22 83
06 536 934 30

KLINKERS & ZN.

SCHILDERSBEDRIJF



T 046 - 474 62 58 • Geleen
www.klinkersschildersbedrijf.nl

Begrijpen wat je zingt

- door Ad Keulers -

Het bevrijdingsconcert belooft een waar muziekspektakel te worden waarin vele muziekstijlen en talen worden gebruikt. De Engelse teksten begrijpen we meestal wel, hoewel we best nog wel wat aan de uitspraak mogen schaven. Jiddische teksten zoals in Schindler's List, staan een beetje verder van ons af. Als je een tekst begrijpt, kun je ook meer gevoel in het uitspreken en zingen leggen. Met dank aan Wikipedia en wat ge-Google kom je een heel eind. Het resultaat wil ik jullie niet onthouden. Lees de teksten een paar keer door en je zult merken dat je meer gevoel in het zingen kan leggen.

Het eerste deel van Schindler's List heet Oyfn Pripetchek en betekent: *In de haard*. Het lied is geschreven in het Jiddisch door Mark Warshawsky (1848-1907) en gaat over een rabbijn (rebbe) die zijn leerlingen het Alef Bet (alfabet) leert. Geschreven aan het eind van de 19e eeuw is het een belangrijke herinnering aan de joodse muzikale wereld van voor de holocaust.

Willem Wilmink vertaalde het lied in het Nederlands als 'De rebbe leert de kinderen schrijven'. Tijdens het bevrijdingsconcert zingen wij alleen het eerste deel. Voor de volledigheid is wel de hele Nederlandse tekst weergegeven.

**Een vuur brandt in de haard
En het is warm in het kleine huis.
En de rabbijn leert de kleine kinderen
het alfabet.
Onthoud, kinderen, Onthoud, mijn lieve,
Wat je hier hebt geleerd.
Herhaal en herhaal nog een keer,
Komets alef-o.**

**Oyfn pripetchik brent a fayerl
Un in shtub is heys.
Un der rebbe lernt kleyne kinderlekh
Dem alef-beyz.
Gedenkt'zhe, kinderlekh, Gedenkt'zhe, tayere,
Vos ir lernt do.
Zogt'zhe nokhamol un take nokhamol,
Komets alef-o**

Leer, kinderen. Wees niet bang.
Ieder begin is lastig.
Geluk heeft de jood die Thora leert.
Wat willen we nog meer?
Wanneer, kinderen, jullie ouder worden, zullen jullie begrijpen,
hoeveel tranen er in deze letters liggen, en hoe veel huilen.
Leer, kinderen, met enthousiasme,
Zoals ik jullie vertel.
Degene die Hebreeuws het beste leert, die krijgt een vlag.

Na dit lied uit het einde van de 19^e eeuw, stappen we over naar een spraakmakend lied dat ongeveer 50 jaar oud is: Yerushalaim shel-zahav: *Jeruzalem van goud*.

In het Hebreeuws: ירושלים של זהב wordt door ons op verschillende manieren geschreven: Jeroesjalajeem sjel zahav, Yerushalaim shel-zahav en Yerushala'im shel zahav.

Het was de burgemeester van Jeruzalem, Teddy Kollek, die nog net voor de Zesdaagse Oorlog in 1967 aan de dichteres Naomi Shemer vroeg een lied te schrijven voor de stad Jeruzalem. Naomi nam het aanbod aan en maakte een lied, dat op een fijnzinnige manier de gevoelens van de Joden voor de stad tot uitdrukking bracht. In de moeilijke oorlogsdagen van eind mei, begin juni '67 was dit lied een troost, maar werd tot een lofzang na de verovering van de oude stad.

Het lied werd zo ongeveer het tweede volkslied van Israël na de Israëlische overwinning in die oorlog. Hierbij veroverde Israël Oost-Jeruzalem op Jordanië, waardoor de westmuur opnieuw toegankelijk werd voor Joden. Kort daarna werd Oost-Jeruzalem door Israël geannexeerd, hetgeen betekende dat de stad herenigd werd. Dat gaf het lied nog meer glans.

De zangeres Shuli Nathan zong het tijdens het Israëlische zangfestival van 1967. Dit lied werd een van de populairste liederen van het land en werd door zeer vele andere artiesten zoals Ofra Haza gezongen. In Nederland bereikte de versie van Rika Zaraï als Yerushala'im shel zahav (Jerusalem) in 1968 zelfs een vierde plaats in de Top 40.



Kapsalon bij Maurice

Kochstraat 27, 6164 HA Geleen

(ingang kapsalon ligt aan Eindhovenstraat)

*Bel: 06-53903538 voor een afspraak
of loop hiervoor binnen op do/vrij/za*



*Blijf op de hoogte van acties via onze
facebook pagina: Kapsalon bij Maurice*

WONING
INRICHTING



DE ZON

**EEN COMPLETE MAKE-OVER!
OF GEWOON WAT MEER
KLEUR IN HUIS?**



IN ONZE RUIE SHOWROOM, VOL KWALITEITSPRODUCTEN VAN DE BESTE MERKEN, WETEN WE U ALTIJD TE INSPIREREN. WE INFORMEREN U GRAAG OVER ONS UITGEBREIDE ASSORTIMENT **VLOEREN, RAAMDECORATIES, BEHANG, ZONWERING, ROLLUIKEN EN AANVERWANTE WOON-PRODUCTEN EN -ACCESSOIRES.**

ANNA STRAAT 25 - 27
6161 GW GELEEN

TEL: +31 (0)46 474 23 11
WWW.WONINGINRICHTINGDEZON.NL



DE ZON

Erkend Optiekbedrijf NUVO | HBO-Optometrist



VYGHEN OPTIEK

Leden van Mignon en hun gezinsleden ontvangen
10% korting op al onze artikelen

Mauritslaan 118 - 6161 HZ Geleen - Tel. 046 - 474 20 52
robrasoptiek@hetnet.nl

**ROB SCHIPPERS
KEUKENS**



Groenstraat 43/47
6162 EN Geleen
T: 046 - 475 25 91
F: 046 - 475 44 22
S: www.robschippers.nl
E: info@robschippers.nl

In de Knesset werd in 1967 door de vredesactivist Uri Avneri voorgesteld om het huidige volkslied, het Hatikwa, te vervangen door Jeruzalem van goud. Het voorstel haalde de eindstreep niet.

De poëtische tekst is een lofdicht op de stad Jeruzalem. Veel gebouwen in de stad hebben een gouden gloed bij bijvoorbeeld avondlicht, door een speciale soort stenen dat bij de bouw ervan is gebruikt. Op een deel van de inhoud ervan wordt wel kritiek geuit, voornamelijk het feit, dat het lied de verlatenheid en leegte van de stad beschrijft, terwijl er altijd Arabieren en joden hebben gewoond, en de stad tegenwoordig juist veel inwoners heeft, wat het als volkslied minder geschikt zou maken. Behalve dat het Jeruzalem beschrijft, worden ook andere plaatsen van het land genoemd zoals de Dode Zee.

Aan het einde van de *soundtrack van de film Schindler's List* en wordt dit lied afgespeeld. Dit veroorzaakte controverse in Israël, omdat het lied algemeen geassocieerd wordt met de Israëlische overwinning in de Zesdaagse Oorlog en geen verband houdt met de Holocaust, het onderwerp van de film. In Israëlische versies van de film werd het lied vervangen door het gedicht "Eli Eli" van Hannah Szenes.

Tijdens het concert zingen wij het eerste couplet 2 keer. De coupletten 2 en 3 zingen we niet, maar heb ik wel in de tekst meegenomen.

Refrein:

**Jeruzalem stad van goud
en van koper en van licht
voor al uw liederen
ben ik een harp.**

**Jeroeshalayim shel zahaw
weshel nechoshet weshel or
halo lechol shirayich
anie kinor.**

Couplet 1

**Berglucht pittig als wijn
en geur van dennen
wordt aangedragen in de avondwind
samen met klokgelui.
En in de stilte van boom en steen
verzonken in haar droom
ligt daar de Stad in eenzaamheid
met, in haar hart, de stadsmuur.**

**Awier hariem tsaloel kayayin
were-ach oraniem
nisa beroe-ach ha'arbayim
im kol pa'amoniem.
Oewetardemat ilan wa-ewen
shwoeyia bachalomah
ha'ier asher badad yoshewet
oewelibah chomah. (Refrein 2x)**

Couplet 2

Wij keerden terug naar de waterputten
naar de markt en het plein.
De shofar roept op de tempelberg
en de Oude stad.
En in de grotten, in de rots
weerspiegelen duizend zonnnetjes
en weer dalen we af naar de Dode Zee
langs de weg van Jericho.

Chazarnoe el borot hamayim
Lashoek welakikar.
Shofar kore behar habayit
ba'ier ha'atieka.
Oewa 'mearot asher basela
alfe shmashot zorchot
weshoew nered el yam hamelach
bederech Yericho. (Refrein 2x)

Couplet 3

Maar als ik u heden kom bezingen
en kransen voor u vlechten
ben ik kleiner dan de jongste van uw
zonen en dan de laatste der dichters
want uw naam schroeit de lippen
nooit zal ik u vergeten, Jeruzalem
dat louter goud is.

Ach bewo-ie hayom lashier lach
walach likshor kshariem
katontie mitse 'ier banayich
oeme-achron hamshoreriem
kie shmech tsorew et hasfatayim
im shkachech Jeroeshalayim
asher koelah zahaw. (Refrein 2x)

Veel plezier met lezen, oefenen en zingen. Begrijpend zingen geeft meer diepgang en gevoel aan onze voorstelling. Dus.... doe er je voordeel mee.

Ad Keulers, 16 april 2019

Sinds 1929 een vertrouwd adres

Vouershof 2 6161 DB Geleen Tel: 046-4743293 Web: www.ubachs.nl Mail: info@ubachs.nl

uitvaartcentrum

U B A C H S

“Laat Uw gevoel spreken”

Uitvaartcentrum Ubachs

- *Totale uitvaartverzorging*
- *Uitvaartwinkel Ubachs*
- *Stichting Begrafenisfonds Ubachs*
- *Koffietafels*
- *Samenwerking met alle verzekeringsmaatschappijen*
- *Uitvaartcentrum is beschikbaar ongeacht keuze uitvaartonderneming*

Ga voor meer informatie naar www.ubachs.nl



A STORY OF COURAGE THAT THE WORLD
NEEDS NOW MORE THAN EVER.

FROM ACADEMY AWARD-WINNING FILMMAKER
STEVEN SPIELBERG

SCHINDLER'S LIST

25TH ANNIVERSARY



BAETSEN
GROUP

ASSURANTIËN

MAKELAARDIJ

HYPOTHEKEN

PENSIOENEN

GELDLeningen

WWW.BAETSEN.NL

Norbertiesenstraat 61 Geleen
T (046) 4750000



Sip Jacobs Woninginrichting

Woninginrichter aan huis

Totaal woninginrichter, 10% korting als u uw vloer/gordijnen bij ons aanschaft.

Sip Jacobs Woninginrichting

Rijksweg Zuid 1/F
6161BE Geleen

☎ 046 4742364

autobedrijf
CENTRAAL



Oude Maastrichterweg 27, Geleen
046 4231170

www.autobedrijf-centraal.nl

Mignon concerteert in Moresnet-Chapelle september 2018 (sponsor: Stichting Allergando)

In het voorjaar van 2018 heb ik met Marjo een dagtrip gemaakt door de Eifel en we hielden een pauze in het plaatsje Moresnet-Chapelle. In dit bedevaartdorpje ligt een prachtig kerkje met een bijbehorende Mariakapel en een Calvarieberg met indrukwekkende Kruisweg.

We liepen de kapel binnen rond 12.00 uur en troffen daar twee zusters aan die op dat moment een lofzang aan Maria brachten. Een van de zusters begeleidde haar zang met gitaar, ik zong stilletjes met haar mee. De andere zuster die op de achtergrond meebad, hoorde mijn stem en lachte me toe. Na deze ceremonie kwam een van hen naar me toe en gaf een compliment over mijn stem en dat ik de liederen zomaar kon meezingen. Ik vertelde haar dat ik bij een mannenkoor zing en vroeg haar of ik een kijkje in de kerk mocht nemen. Ze begeleidde me naar de ingang van de kerk. Ik was onder de indruk van dit mooie kerkje en heb toen, zoals een Mignonlid betaamd, de akoestiek uitgeprobeerd. Ik vertelde tegen de zuster dat het mooi zou zijn om ons koor de H. Mis te laten opluisteren. De zuster gaf aan dat er vaker koren komen zingen en ze overhandigde me een folder waarin stond hoe ik contact moest zoeken om het e.e.a. te realiseren. Na het bezoek aan de kerk en kapel zijn we naar de overkant van het complex gelopen en hebben daar de prachtig onderhouden tuin bezichtigd, waar de hele Kruisweg van Jezus Christus te bewonderen is. Aan het eind van de Kruisweg bevond zich een altaar, zodat bij gelegenheid, ook buiten H. Missen kunnen worden opdragen. Het publiek kan dan vanaf een kleine tribune de dienst volgen.

Het idee liet me niet meer los om te zorgen dat Mignon hier een concert zou kunnen geven. Ik heb Wim Vorstenbosch, onze acquisitie-man, gevraagd om contact met de betreffende persoon op te nemen. Wim heeft hieraan snel gevolg gegeven en een vrijblijvende afspraak gemaakt met de heer Jennes op 7 april 2018. Hierna heeft Wim het voorgelegd binnen het bestuur. Het bestuur stond er niet negatief tegenover, maar financieel moest het wel afgedekt zijn.

Zodoende werd via **Frans Stassen de Stichting Allergando** benaderd om dit gebeuren een kans te geven. Daarna hebben Frans, Wim en ik ons ervoor ingezet er een concert met een aansluitend uitstapje van te maken. Diverse malen werden er afspraken ter plekke geregeld, om ervoor te zorgen dat alles goed zou verlopen.

Op 9 september was het dan zo ver. De H. Mis begon om 10.30 uur, zodat we vanuit de Hanenhof vroeg moesten vertrekken om ook nog van te voren te kunnen inzigen.

Pater Bartholomé heeft samen met oud-bisschop van Luik Mgr. Alouis Josten de dienst verzorgd, terwijl Mignon boven op het oksaal hun mooie gezang ten gehore bracht. Veel kerkelijke liederen werden in het Byzantijns vertolkt en ter ere van Maria werd voor het altaar het Marialied Sancta Maria als afsluiting gezongen.

Na de H. Mis werden we door de zusters opgewacht in de parochiezaal van het klooster, waar ze koffie/thee en zelfgebakken vlaai, koek en wafels serveerden. Niemand kwam hier iets te kort. Tevens werd door Frans Stassen aan de zusters een envelop met een gift aangeboden, ze waren hem hiervoor zeer dankbaar. Vervolgens werd er nog een liedje door het koor gezongen voor de zusters en vervolgens nog een "Hoera" voor de drie jarigen Huub, Hub en Ton en voor het gouden bruidspaar Stassen.

Vanwege het mooie weer was er na de koffie nog voldoende tijd over om een wandeling te maken door de prachtige tuin met Kruisweg. Vervolgens bracht de bus ons naar het Drielandpunt in Vaals om te genieten van een uitgebreide lunch. Tijdens deze lunch zong Mignon "Geneet van het Laeve" en bedankte Frans Gerards de organisatie voor hun inzet..

Tenslotte bedanken we de Stichting Allergando dat zij dit financieel voor Mignon mogelijk



speciale bieren, wel 500 soorten
groot assortiment Whisky

gratis parkeren
hulp bij in- & uitladen
supersnelle service
vriendelijke bediening

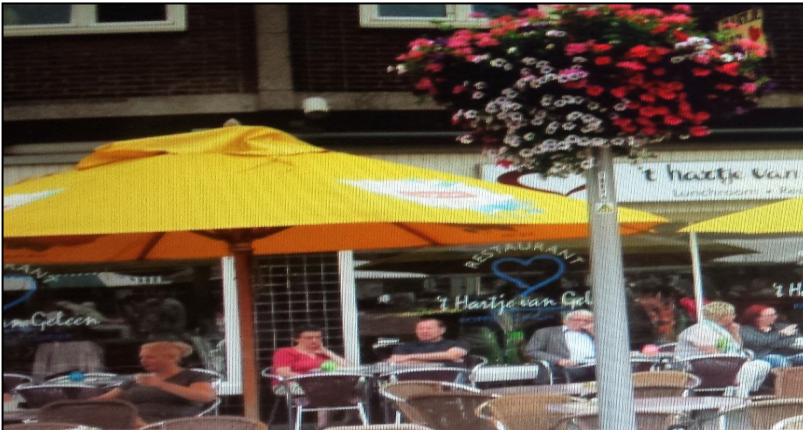
Ook voor uw feesten en partijen!



Hegstraat 3-A
6161BC Geleen
046 4749661

Ook voor feesten en Partijen

Open : Dinsdag t/m Vrijdag 08.30 tot 18.00 uur Zaterdag van 08.30 tot 17.00 uur



ψ ☺ ☺ ☺ ☺
JOLIE'S
food coffee lounge cocktail

Markt 124

6161 GP Geleen

joliehanssen@hartjevangeleen.nl

L'Ortye L'Ogisch!



045 - 521 23 58

- Containers van 2,5 tot 40 m³ voor alle afvalsoorten
- **Combinatiekorting** als u uw afvalcontainer én zand/grind **tegelijk** bij u thuis laat bezorgen!

Voor al uw containers!



L'Ortye Transport en Milieu
www.lortye.info

hebben gemaakt en spreken de hoop uit dat Mignon vaker bij dit soort aangelegenheden van de medewerking van Allergando gebruik mag maken.

Groet van de organisatoren,
Frans Stassen, Wim Vorstenbosch en Ton Schäfer.



Mauritslaan 24, 6161

☎ 046 - 410 40 60

⇒ info@helwegen.nl



Helwegen

RegioBank

Zelfstandig Adviseur

Bank
Hypotheken
Verzekeringen
Administraties
Belastingzaken



Mia Helwegen

Adviseur Bankzaken, Erkend
hypotheekadviseur &
Belastingadviseur



Manon Bonten

Adviseur Bankzaken & Erkend
hypotheekadviseur

'DoMiSi'

Door Mignon en SI-TARD

Do-re-Mi-fa-sol-la-Si-do

Jullie weten allemaal dat we in september een fantastisch bevrijdingsconcert gaan geven. De voorbereiding van zo'n concert kost heel veel organisatie en inspanning: daarom hebben wij (en dat is mannenkoor Si-Tard uit Sittard en Mignon) een projectorganisatie in het leven geroepen die acteert onder bovenstaande naam.

Doel van dit project is om het concert op 18 september volledig voor te bereiden, uit te voeren en ervoor te zorgen dat het voor iedereen: dat wil zeggen de muzikanten én de bezoekers een prachtige happening wordt.

Daar komt het nodige bij kijken. Mignon is natuurlijk heel wat gewend en heeft de afgelopen jaren de nodige (grote) concerten gegeven en georganiseerd.

De uitdaging bij dit concert zit hem erin dat twee (verschillende) verenigingen samen de organisatie ter hand nemen: zowel financieel als organisatorisch.

Dat hebben de zangers al gemerkt: repetities worden op gezette tijden gezamenlijk uitgevoerd en dat heeft de nodige consequenties. Denk er maar eens aan hoe de twee verschillende dirigenten hier mee moeten en willen omgaan!

Maar daarnaast moeten op veel verschillende fronten activiteiten plaatsvinden:

Te noemen: financiën, organisatie van het concert zelf (onze RCC), PR, externe communicatie (denk aan gemeente, provincie, grote sponsors), en natuurlijk de muziek zelf: het gehele programma, inclusief Big Band, solisten (viool!) Manoush, enz.

Om dit alles in goede banen te leiden zijn binnen het project een aantal 'werkgroepen' benoemd, die in genoemde expertises actief zijn. Die werkgroepen hebben we samengesteld uit leden van Si-Tard en Mignon, op een zodanige manier dat elke werkgroep minimaal uit één lid van elke vereniging bestaat.

Dat werkt heel goed: elke werkgroep maakt zijn eigen actielijstje en werkt dat af.

Om het totaal in goede banen te leiden hebben we één maal per maand een 'projectoverleg' waarbij alle werkgroepen en ondergetekende bij elkaar komen om de voortgang van de verschillende acties te monitoren.

Daar wordt dan weer bijgehouden wat de status is en wordt daar waar noodzakelijk is bijgestuurd.

Op die manier zorgen we er samen voor dat het gehele concert, met alles wat erbij komt kijken, in goede banen wordt geleid.

Het project verloopt (naar mijn eigen mening) erg goed: we liggen goed op schema. Dat kunnen de zangers zelf ook beoordelen als je kijkt waar we staan met het instuderen van al die nieuwe liederen. Ook binnen het project zijn alle deelnemers goed gemotiveerd en komen we weinig hobbels tegen.

Al met al betekent dit dat we nog behoorlijk wat werk moeten verzetten, maar zoals het ernaar uit ziet, komt het allemaal op zijn pootjes terecht.

Om toch een idee te geven: het totale project omvat zo'n 20 medewerkers uit de beide koren: een hele club die al dat werk moet verzetten!

De drive is goed, dus we gaan ervoor zorgen dat 18 september een onvergetelijke dag wordt.

Paul van Meulenbroek, projectleider DoMiSi.



APK

ONDERHOUD

REPARATIE

banden &
autoservice

WWW.RASS-GELEEN.NL

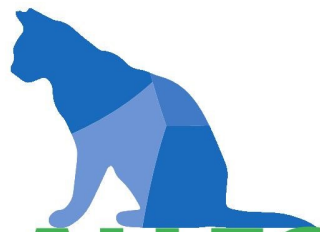
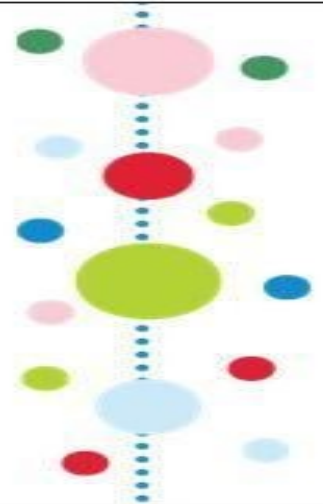
HANDELSWEG 23 6163AJ GELEEN 046-474 5535

BABY & KIDS DONNERS

Ansemburgstraat 13a
6161 EV Geleen

046 4743931

info@donnerskindermode.nl
www.donnerskindermode.nl



INTRATUIN
HEEFT ALLES
voor huis, tuin en dier

OPENINGSTIJDEN:

Ma, di, wo, vr van 9.30 - 18.00 uur
Donderdag 9.30 - 20.00 uur
Zaterdag 9.00 - 17.00 uur
Zondag 12.00 - 17.00 uur



Intratuin Geleen Egelantier 19, Geleen.
Intratuin Dierenwereld Egelantier 70, Geleen.

aete&drinke
brasserie



aete&drinke
brasserie

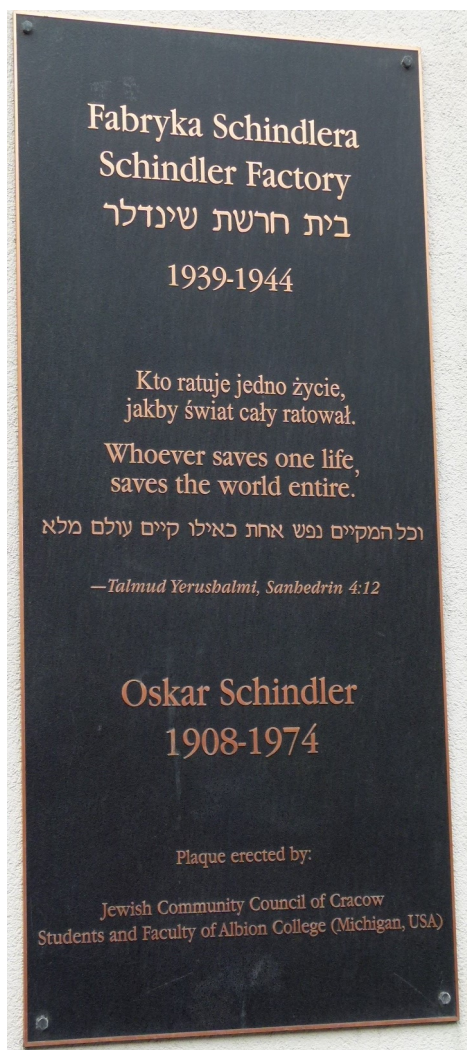
Mauritslaan 22
6161 HW Geleen

T +31 463 03 05 27

E info@aeteendrinke.nl
I www.aeteendrinke.nl

Openingstijden:
woensdag t/m zondag
van 11.00 tot 21.00 uur

Schindlers fabriek in Krakau (Polen) werd museum. (foto's o.a. Ton Wolters)



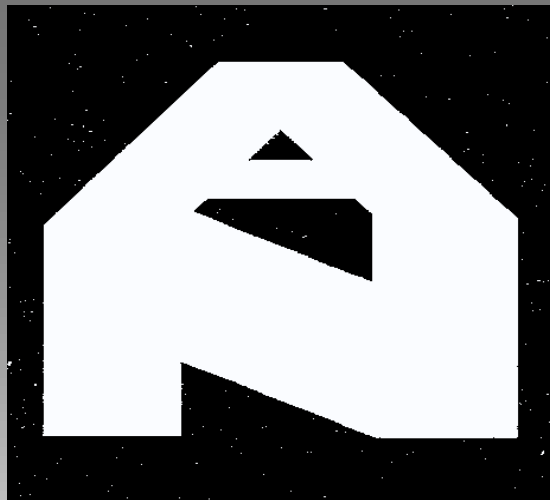
“Schindler’s List”

Detailed inmate records were kept at all labour camps and concentration camps. The people's particulars were archived in active files and dead files, rounded out on an ongoing basis. The records of all incoming and outgoing transports were kept in the camps as well.

At the end of August in 1944, the daily *Davar* that was coming out in Hebrew in Palestine published the list of inmates of the Lipowa subcamp. The list was forwarded by a liaison to the Jewish Aid and Rescue Committee in Budapest, where it was further circulated. Some of the people on the list had not reached Brännlitz.

Yet another “Schindler's list” was compiled presumably in mid-October 1944, when the decision was made to send Jewish workers at Emalia to Brännlitz. The list of their names was made at the office of SS-Hauptscharführer Franz Müller, the deputy camp commandant responsible for the matters related to the exploitation of workforce. The list was to include the total of 1,000 names: 700 men and 300 women. At that time, following the selection at the camp on Lipowa Street, several hundred people worked at Emalia. Evidently on Schindler's order, the names of their relatives detained at the Plaszów camp were put on the list as well, regardless of their age, health and skills. The names of several dozens of workers from Madritsch's clothing firm were also added to the list. The list was compiled by several people. One of them, OD-man Marcel Goldberg, brought disgrace on himself by adding his protégés to the list in return for considerable sums, often in place of other names he would cross out from it.

It is highly probable that the above list has not survived to this day. However, two other lists of “Schindler's Jews” are still in existence. The first one was compiled at KL Gross-Rosen on October 21, 1944. It contains first and last names of the 700 Jews that were to be sent to the camp in Brännlitz. The other list was ordered by the central authorities at KL Gross-Rosen on April 18, 1945. It contains 1,200 names, since it covers all inmates at the Brännlitz camp, including the Jews from the camp in Golezów and from other liquidated camps who came there. The scene from Steven Spielberg's *Schindler's List* featuring Oskar Schindler dictating to Izaak Stern the names of one thousand people to be transferred to Brännlitz is a fiction.



Nijsten Bouwbedrijf BV

Uw adres voor:
*Verbouwingen - Onderhoudswerken
Nieuwbouw*

Tomeikerweg 51 6161 RB Geleen



*Tel 046 - 4747242
fax 046 - 4741515*

www.nijstenbouwbedrijf.nl

P. SMETS B.V.

**Hofdwarweg 11
6161 DE Geleen**

Tel. 046 - 474 23 81

Fax 046 - 475 73 23

www.psmets.nl

VIOLA DE GAMBA

(Clementine Wintraeken-van Banning)

De **viola da gamba** (Italiaans voor *beenviool*) is familie van die strijkinstrumenten die hun oorsprong hebben in de gitaar en met name de *vihuela de arco*.

Het instrument verkreeg zijn huidige vorm in de 16e eeuw. Vooral in Engeland waren in de 16e en 17e eeuw gambaconsorten populair. Dit waren ensembles die bestonden uit verschillende gamba's.



Speelwijze van de viola de gamba

Om een gamba goed te bespelen moet je met de strijkstok veel meer rond de snaren spelen. Omdat het instrument vrij groot is, wordt de viool op de grond geplaatst en moet je het instrument naar voren bewegen als je de snaren aan de rechterkant wil bespelen.

We kennen het instrument vooral uit de Matheus Passion en van de film "Tous les matins du monde" van Alain Corneau met Gerard Dupardieu in de hoofdrol.



Stemming en instrument

De gamba heeft vijf tot zeven (meestal zes) snaren, en bij de tenorgamba als volgt van hoog naar laag gestemd: d' a e c G D. Monsieur de Sainte-Colombe voegde een zevende snaar aan het instrument toe waardoor een gevoeliger speelwijze mogelijk werd. Om dit destijds te bereiken was niet ongebruikelijk om een of meerdere snaren te herstemmen.

De grotere gamba's worden tussen de benen geklemd. Vaak wordt gedacht dat de cello uit de viola da gamba is ontwikkeld. Dit is echter niet waar; de cello en de gamba zijn tegelijkertijd, los van elkaar ontwikkeld. Een belangrijk verschil is dat de cello geen fretten heeft. Bovendien wordt de gamba onderhands en de cello bovenhands gestreken. Deze techniek is ook in andere culturen de meest gebruikte strijkhouding, zoals bij de Iraanse

kemanche, een strijkinstrument met een lange hals.

De viola d'amore is een afstammeling van de viole da gamba.

Ook al heeft klankkast van de contrabas dezelfde vorm als die van de gamba, is deze geen familie van de gamba, maar van de viola da braccio.

Verschillen tussen de viola da gamba en de viola da braccio

De viola da braccio (bekend vanaf ca. 1480) was een instrument (een armviool)



BEN & JOLANDA MOMMERS

Rijksweg Centrum 62
6161 EH Geleen
Tel. 046-4742803
Mob. 06-36582527

info@sokkerbekkerie.nl
www.sokkerbekkerie.nl



DROOMLINGERIE

U kunt bij ons terecht voor lingerie, bad- (beiden tot H-cup) en slaapmode van o.a. de merken Prima Donna, Prima Donna Twist, Marie Jo, Mey, Sloggi, Felina, Bahama, Sunflair en Ringella.

Tevens verkopen wij kousen, party's en maillots van de merken Cette en Oroblu.

Onze lingerie styling specialiste helpt u graag. Wekelijks krijgen wij nieuwe collectie binnen.

Droomlingerie, altijd wat nieuws!

Voor iedere € 25,- besteding ontvangt u een stempel op uw spaarkaart. Bij 10 stempels ontvangt u bij uw volgende aankoop € 10,- korting.



OROBLU PRIMA DONNA 1865 felina SUNFLAIR RECHTAFLETON MARIE JO
bahama COLLECTION mey RINGELLA sloggi cette twiet

Raadhuisstraat 12, 6161 GD Geleen. Tel.: 06 - 26 34 22 33
www.droomlingerie.com droomthomas



Service Garage **de Pont BV**

Mauritslaan 98 6161 HX Geleen
Telefoon 046 - 474 53 36

Uw keuring GRATIS bij 'n grote beurt!

Altijd de wind in de rug...!!



Elke dag
Gratis testdag



WWW.SPORTIEFFIETSEN.NL

Wij geven U graag een vrijblijvend advies over de elektrische-fiets die bij U past..!

Mauritslaan 120 - Geleen
046-4742966
info@sportieffietsen.nl

met vergelijkbare eigenschappen als de viola da gamba. Uit de viola da braccio ontwikkelde zich later de vioolfamilie.

Er zijn echter verschillen in bouw van het instrument:

De viola da gamba

5-7 snaren
variabele stemming
soms fretten (soms verplaatsbaar)
toegespitst bovenblad
hoge zijranden
vlak onderblad
geen overstekende rand
stompe hoeken
C- of vlamgaten
milde gedekte klank
bespeling met hand onder de stok

De viola da braccio

4 snaren
vaste stemming in kwinten
geen fretten
niet toegespitst bovenblad
lage zijranden
gewelfd onderblad
overstekende rand
langgerekte hoeken
F-gaten
volle ronde klank
bespeling met hand boven de stok

Bron: wikipedia

Clementine Wintraecken –van Banning





Heeft u al beslist? Thijssen is uw bandenspecialist!!



Tunnelstraat 30 - 6163 HT Geleen - Tel. 046 - 474 51 00



Party-Service



Platten- und Buffetservice für alle Anlässe

Feiern Sie mit uns Ihre Feste!

Ob Geburtstagsfeier, Hochzeit, Kommunion, Taufe, Goldhochzeit oder einfach mal so. Wollen Sie Verwandte und Freunde verwöhnen und Gast bei Ihrer eigenen Feier sein? Dann kommen Sie uns zu uns, wir beraten Sie gerne bei der Zusammenstellung der Menüs. Wir legen besonders großen Wert auf frische Zubereitung und qualitativ hochwertige Zutaten. Selbstverständlich erfüllen wir auch spezielle Wünsche

Unsere Party-Tipps:

Lummerbraten in Waldpilz- oder Rahmsoße, Bratkartoffel und Gemüsegratin.....ab 10 Personen, pro Person 11,00

Gulaschsuppe mit Partybrötchen und Kräuterbutter
.....pro Person 4,95



Fleischerei Vossen

Heerstr. 17, 52358 Selfkant-Höngen
Telefon 02456-1297
www.fleischerei-vossen.de



Mag ik me even voorstellen ?

- Jac Stevens -



Mijn naam is Jac Stevens en ben op 2 mei 1944 geboren op een boerderij in de Kloosterstraat te Lutterade-Krawinkel (Geleen). Deze boerderij lag tegenover de toenmalige cokesfabriek Maurits.

Na de lagere school in de Hegstraat te hebben doorlopen ben ik naar het gymnasium bij de paters Karmelieten op de rijksweg te Geleen gegaan. (aug.56 tot aug.57) Deze opleiding was niet aan mij besteed, vandaar de overgang naar de V.G.L.O. te Geleen in aug. 1957. Hierna volgden de U.T.S. te Heerlen en de nodige PBNA cursussen voor elektrotechnisch opzichter.

Ook werden de nodige stageplaatsen doorlopen bij de Philips en de Staatsmijnen (Cokesfabriek Maurits)

In sept.1965 ben ik bij de toenmalige N.V. Plem te Maastricht begonnen met mijn werkzaam leven. In febr. 1966 moest ik mijn dienstplicht gaan vervullen tot nov. 1967 als sergeant bij de Verbindingsdienst.

Daarna kon ik weer terugkeren naar mijn oude werkgever de N.V. Plem te Maastricht. Dit heb ik volgehouden tot aan mijn pensioen in 2001.

Tijdens mijn werkzaam leven ben ik getrouwd geweest met Annie

Kuntzelaers die als werknemer jarenlang bij boekhandel Spanjaard op de markt te Geleen de nodige kantoorbenodigdheden en boeken heeft verkocht. Helaas is ze op 29 juni 2016 gestorven aan longkanker. Verder mag ik me verblijden met twee zonen, 6 kleinkinderen en een achterkleinkind wat een zegen is in dit leven.

Gelukkig heb ik de draad weer kunnen oppakken met mijn nieuwe partner Truus die een heel goede vriendin was van mijn overleden vrouw Annie.

Nu volgen de nodige hobby's die me achter de geraniums weghouden.

Ik klus graag, werk in de tuin, ben lid van wielclub Klein Verzet, werk als politievrijwilliger bij de politie te Sittard (bij de afdeling buurtpreventie), zit in het bestuur van de buurtvereniging Bungalowpark-Zuid en zing al vanaf 1976 in diverse koren t.w. het Plem koor, Mega Limburg koor, Breuker Mannenkoor, Sweijkhuiser Mannenkoor en tot slot mannenkoor Mignon te Geleen.

In dit koor hoop ik mijn liefde voor de koorzang tot in lengte van jaren nog te kunnen uitoefenen.

Met vriendelijke zangers groeten van Jac Stevens





Voor luxer en gezonder slapen



**Egelantier 17
6163 RB Sittard
Geleen**

AUBEL COENEN
EST. 1919

www.aubelcoenen.nl

SMEETS

aannemingsbedrijf

SITTARD

STADSWEGSKE 55
6131 AG SITTARD

lid van **Bouwend** Nederland

P.G.J.M. Smeets

Tel.: 046-4512894 • Mob.: 06-53439867

E-mail: smeetsittard@xs4all.nl

Mag ik me even voorstellen ?

- Koos van Dam -



Tijdens de Algemene Ledenvergadering op 25 maart ben ik officieel benoemd tot lid van Mignon.

Tijd om mij eens kort voor te stellen. Mijn naam is Koos van Dam, ik ben 52 jaar, en woon samen met mijn vriendin Jolanda in Geleen. Ik ben werkzaam bij Team Zorg (Wmo) van de gemeente Sittard-Geleen.

Mijn hobby's zijn uiteraard zingen, maar ook sporten, en het verrichten van vrijwilligerswerk bij Stichting Daelzicht en het Buurtpreventieteam Geleen Centrum/ Fortunapark. Verder ga ik graag eens naar de bioscoop en het theater.

Ik vind het leuk om in een koor te zingen, naar de repetities te gaan en een ontspannen avond te hebben.

Ik kijk er naar uit om mee te doen aan het Bevrijdingsconcert in september.



bakmixen • marsepein • uitstekers • bakoormen • fondant • kleurstoffen



De leukste winkel voor alles op het gebied van taarten, cupcakes, koekjes en véél meer...

- Uitgebreid assortiment
- Volop inspiratie
- Persoonlijk advies
- Veelzijdig aanbod van workshops

Kom langs in onze ruime winkel op de Annastraat 22 in Geleen!

046-7370183

de
leukste
taarten
shop

CONCERT- EN EVENEMENTEN KALENDER (planning)**2019**

1 mei: (woensdag) gezamenlijke repetitie in Sittard.

12 mei: opulsteren H. Mis in de Christus Hemelvaart - H. Josephkerk te Vrangendael / Hemelsley.
Aanvang: 10.30 uur.

27 mei: gezamenlijke repetitie in Geleen.

10 juni: geen repetitie, 2^e Pinksterdag.

19 juni: (woensdag) gezamenlijke repetitie in Sittard.

1 juli: Gezamenlijke repetitie in Geleen.

8 juli: laatste repetitie voor de koorvakantie.

18 augustus: opulsteren bonds schuttersfeest HH Marcellinus en Petrus te Geleen.

Aanvang: om 14.00 uur.

19 augustus: eerste repetitie na de koorvakantie.

28 augustus: (woensdag) gezamenlijke repetitie in Sittard.

9 september: gezamenlijke repetitie in Geleen.

17 september: generale repetitie.

18 september: bevrijdings-concert i.s.m. mannenkoor Si-Tard, The Jack Million Band en div. solisten in de schouwburg te Sittard.

Aanvang: 20.00 uur.

5 oktober: deelname koordagen VNK.

27 oktober: optreden in abdij Thorn (i.s.m. Welcome).

17 november: Caeciliafeest: H. Mis in de Christus Koningkerk om 11.00 uur, aansluitend feest in de Hanenhof met hulding van de jubilarissen, t.w. de heren Frans Ramaekers (12½ jaar lid), Hub Cuijpers, Jos Stikkelbroeck (25 jaar lid), Frans Gerards (50 jaar lid).

15 december: kerstconcert in de St. Augustinuskerk te Geleen-Lutterade.

Aanvang: 14.00 uur

23 december: Kerstoptreden in Zuyderland-Zorgcentra-Glana-Geleen te Geleen (Orbis-Glana) voor de bewoners van het zorgcentra.

Aanvang: 19.00 uur, daarna geen repetitie.

24 december: kerst-nachtdienst in Zuyderland ziekenhuis te Sittard-Geleen.

Aanvang: 19.30 uur.

30 december: geen repetitie

2020

00 ?? H. Mis in Remagen (Duitsland).

00 ?? proefrepetitie t.b.v. werven nieuwe leden.

00 ?? concertreis / bootreis in Nederland.

Mei: bevrijdings-concert i.s.m. mannenkoor Si-Tard in Geleen.

00 ?? pop classics optreden.

2021

00 ?? Nieuwjaarsconcert of voorjaarsconcert van Mignon.

Schuine druk is onder voorbehoud.

Personalialia: De jarigen van 1 mei 2019 t/m 15 september 2019**Mei**

02 Jac Stevens
05 Piet de Bruijn
10 Rinus de Kort
14 Marcel Oligschläger
17 Sjef Meens

Juni

04 Sjr Rikers
05 Frans Storcken
07 Rob Compter
16 Patric Wauben
20 Hans Korevaar
22 Michel Smeets

Juli

07 Herman van Duuren
19 Peter Peters
21 Jean Donners
29 Geert Claessen

Augustus

10 John Goezinne
12 Koos van Dam
13 Frans Stassen
29 Sonja Feenstra

September

05 Hub Cuijpers
09 Huub Beaumont
Huub Schäfer
Ton Schäfer
11 Norbert Daamen

Allen van harte gefeliciteerd en nog vele goede jaren!



MG
Mengelers Groep



TOYOTA



LEXUS

www.mengelers.nl

JOOP ROUKENS

moderne meubelen, kunst en luxe artikelen



Salmstraat 15, 6161 EL Geleen

046 - 474 34 68

www.jooproukensinterieur.nl